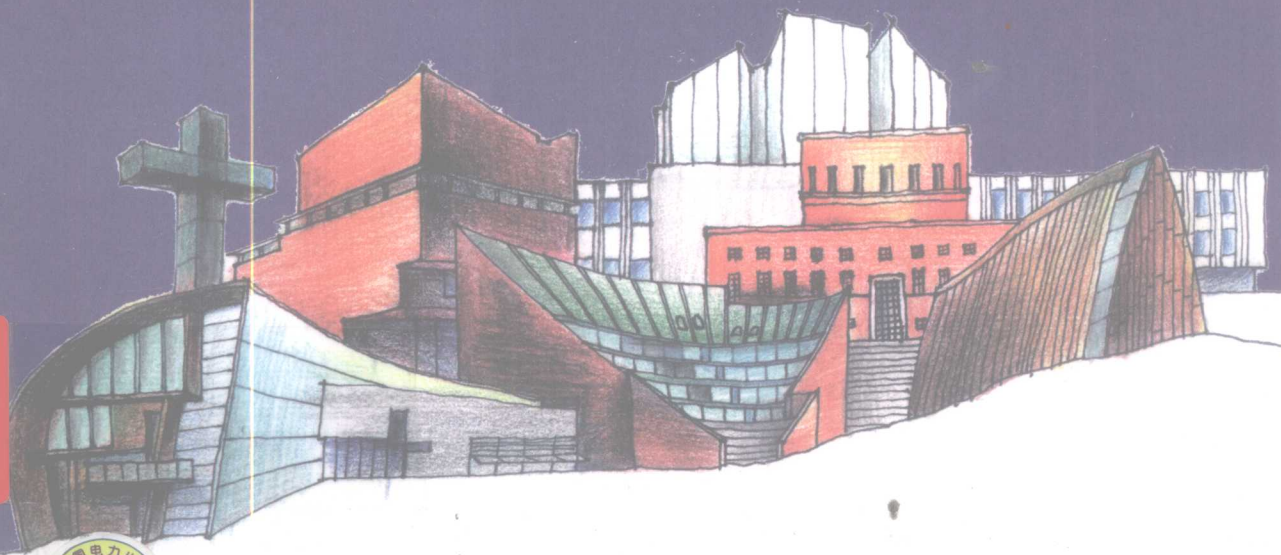


北欧建筑散记

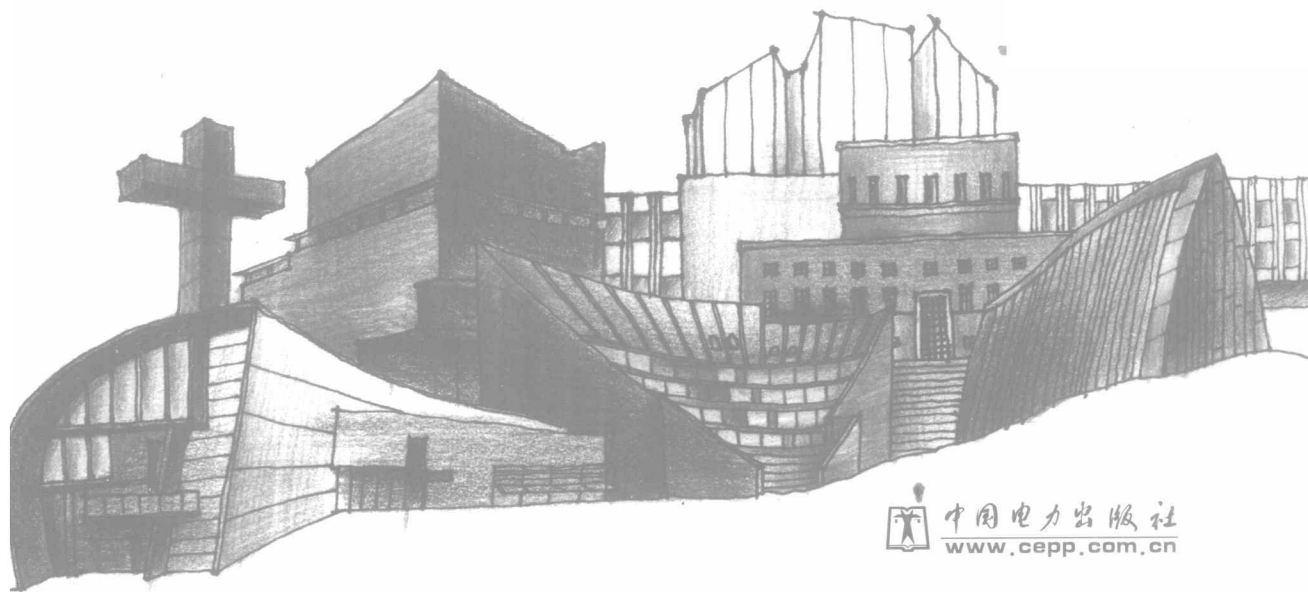
支文军 徐洁 主编



中国电力出版社
www.cepp.com.cn

北欧建筑散记

支文军 徐洁 主编



中国电力出版社
www.cepp.com.cn

图书在版编目 (CIP) 数据

北欧建筑散记 / 支文军, 徐洁主编. —北京: 中国电力出版社, 2008

ISBN 978-7-5083-7617-2

I. 北… II. ①支…②徐… III. 建筑设计—作品集—北欧—现代 IV. TU206

中国版本图书馆CIP数据核字 (2008) 第142357号

中国电力出版社出版发行

北京三里河路6号 100044 <http://www.cepp.com.cn>

责任编辑: 陈淳 罗珊珊 责任印制: 陈焊彬

北京盛通印刷股份有限公司印刷 · 各地新华书店经售

2008年10月第1版 · 第1次印刷

880mm × 1230mm 1/24 · 8印张 · 144千字

定价: 38.00元

敬告读者

本书封面贴有防伪标签, 加热后中心图案消失

本书如有印装质量问题, 我社发行部负责退换

版权专有 翻印必究

本社购书热线电话 (010-88386685)

这一年夏天，我们去北欧 | 前言

徐 洁

对北欧的自然和阿尔托的建筑，中国的建筑师们充满了期待。2007年的盛夏，《时代建筑》组织了两批赴北欧的建筑之旅。“城市行走”一直是我们的念想，无论是2005年埃及的开罗、亚历山大，土耳其的伊斯坦布尔，还是这次的赫尔辛基、斯德哥尔摩、奥斯陆，都让我们发现人类的灿烂文明。

北欧的自然景观有森林与海洋、众多湖泊和高山峡谷、纯净的自然山水、单纯的树林蓝天，呈现出地球的自然原始状态，平静而朴实，粗犷而活跃，它是人类生命的源泉，丰富而充满了变化。

神奇而深邃的北欧森林，赋予北欧人丰富的资源，造就了他们对自然生命的尊重与热爱，那些木质房子、植物海水散发出的自然生命力融入北欧人的生活和血液之中。

神秘无垠的北欧海洋，充满了不可知的力量，塑造了人们探险的勇气，孕育了北欧民族的开拓精神，激发着开创未知新天地的冲动。

北欧设计，充满了创意与自然的智慧，就如同北欧人眼中的森林与海洋，充满了挑战与变化，这些产品设计、建筑设计中积淀着自然的灵魂，散发着精灵般的跃动，而这些智慧与灵感可能来自树林、岩石、白云和海水的波浪……自然的木材、金属、皮革，透过弯曲的椅子、有机形状的花瓶的自由曲线，应和着人体姿态、湖泊的形状，焕发出自然的美与永恒的魅力。

北欧设计让我们看到了自然，同时重塑了人类内心的自然。

这一年夏天，我们去北欧 前言 | 徐 洁

5 建筑文化与城市文脉 代序 | 陶松龄

这次文化之旅，让我深深体会到：“文化，无处不在；文化，没人可以远离它。城市失去了文化，意味着走向衰败。”

10 “跨文化形式”的反思与批判 解析伍重的巴格斯韦德教堂及弗兰姆普顿的案例研究 | 彭 越

丹麦建筑师伍重以悉尼歌剧院闻名于世，然而其职业生涯的巅峰之作当属位于哥本哈根北郊的巴格斯韦德教堂。芬兰建筑大师阿尔托和瑞典建筑大师阿斯特隆德这两个北欧最重要的现代建筑前辈对伍重的影响在巴格斯韦德教堂里都有所体现。

33 从Artek到Paustian 北欧家具设计 | 冯 宏

纵观北欧设计学派，其基本精神是：讲求功能性，设计以人为本。细细想来，其实北欧的人性化设计理念与中国传统美学思想有许多相通之处，所谓“天人合一”的哲学不正是对与自然相融和的设计理念最本质的描述么？只是北欧人比我们更加尊重自己文化传统和民族个性、不随波逐流……所以北欧设计不单有细节，还透着许多人文气息。

50 追踪阿尔瓦·阿尔托 4天里的15栋房子 | 凌 琳

在芬兰语里念Alvar Aalto这个名字，舌头要打两个嘟噜。我们的建筑之旅向导Mariana用英语和我们交流，但是每次提到阿尔瓦·阿尔托她都用地道的芬兰语发音，这两个嘟噜就像装饰音一样从平硬的北欧式英语里跳出来，带一点俏皮地郑重宣布：主角又登场了。

80 游走空间 记赫尔辛基KIASMA当代艺术馆 | 苏腾飞

游走不是建筑学上的语汇，也不是建筑学上的手法，而是一种建筑空间的知觉体验方式。在现代艺术中心，霍尔创造的游走空间更加强化了形式意义以外的空间的意义，使空间成为建筑的本体，从现象的角度诠释了他的建筑空间观，游走空间也体现了建筑现象学的本质。

88 赫尔辛基岩石教堂 | 张 扬

雨果说：“建筑是用石头写成的史书”。沿着老沙里宁的赫尔辛基火车站往北，就来到了北欧最负盛名的建筑——岩石教堂，它是你不能抗拒和回避的凝固艺术。

93 拉赫提十字教堂 | 董晓霞

由于这座十字教堂是阿尔托的晚期设计作品，因此相对阿尔托早年的众多作品而言，其设计的价值多沦为一种阿尔托风格的拼贴与复制，所以，笔者更希望传递的是建筑之于游者在情感上的震撼：东方与西方的神性之于人的到底是什么……

98 记芬兰的两座小教堂 尤哈·莱维斯卡的米尔马基教堂和JKMM的维基教堂 | 凌 琳

“芬兰建筑的秘密可以在圣诞贺卡上获得启示：一张典型的圣诞贺卡绘制着这样的画面——地面上覆盖着厚厚的积雪，屋顶上也覆盖着厚厚的积雪。建筑存在的唯一迹象是两层积雪的狭缝之中露出的窗户。因此必须非常精湛地建造，所以芬兰建筑有非常高的水准。”——雷马·皮耶莱

- 113 **鱼之礼拜堂** 马特·沙那赛奈霍设计的圣亨利普世基督教艺术礼拜堂 | 戴 春
- 这是一座以建筑手法融合了艺术气息的宗教空间，是现代语境下的传统与神圣的传达。对光的理解和单纯的材料（表皮铜和木材）以简单的物化处理直接地把圣洁的氛围由内而外显露无遗。
- 118 **瑞典斯德哥尔摩市政厅** | 支文军
- 最令我留恋和感动的还是开放的建筑内庭院和滨水公共空间。从市民广场正前方透过由三排拱廊组成的“百拱廊”，把建筑的内院空间与城市的滨水空间融为一体，造就了迷人的城市公共空间。
- 124 **斯德哥尔摩公共图书馆** 古典时代的终曲 | 凌 琳
- 斯德哥尔摩公共图书馆还有一个妇孺皆知名字——阿斯普隆德图书馆，建筑师的名字镌刻在东门正门大台阶的挡墙上。长久以来，这座图书馆是斯德哥尔摩的象征。
- 136 **北欧墓地** 访斯德哥尔摩林地公墓 | 林 军
- 作为日耳曼民族的一个分支，瑞典人也保留了日耳曼人的民族性：爱本质甚于形式，爱真实甚于美丽的装饰，对死亡的深入思考使他们能够坦然面对，不回避不掩饰死亡的残酷真实。正是基于这种本质认识，才会有墓园惊人的朴素。
- 144 **Sandvika** 一个小城镇的样本解读 | 徐 洁
- 不同时期、功能特征的建筑，串联起了小城镇的发展轨迹；顺着时间的脉络，我们发现了一个城镇生长过程的全息图。
- 152 **海德马克博物馆** | 黄 平
- 对历史和自然斯维尔·费恩有着超乎寻常的感受力，在被诺伯格·舒尔茨评为“20世纪最优秀的作品之一”的海德马克博物馆中，新的结构几乎全部避开了和遗址的直接接触，历史在设计者营造的场景中被一页页翻开，又被轻轻地合上。
- 163 **图尔库古堡** 每个女孩都爱城堡 | 董 艺
- 如今，一切都掩埋在历史长河中，一切都随着海风吹拂而挥发殆尽，一切都归于平静与安宁。这就是古堡逃脱不了的宿命吧，曾有的争夺也好，曾有的荣耀也罢，爱情与嫉妒，欲望与落寞都不再上演，剩下的只有缄默不语和让人无限的幻想空间。
- 168 **北欧的游艇生活** | 张海翱
- 北欧人崇尚与自然相融，两样工具极为常见，一个是陆地上的房车，一个便是水上的游艇。
- 172 **喜欢北欧的理由** | 李 岚
- 我相信并不是所有的人都会喜欢北欧，因为她远没有西欧那样浓郁得化不开，也远没有美国那样先进得近乎凌厉。北欧有时显得简陋粗糙，像个村姑：简单、健康、羞怯，没有耀人的过往……可是我真的很喜欢北欧。
- 182 **后记** | 支文军



水边的芬兰宫 (吕恒中 摄)

建筑文化与城市文脉

代序

陶松龄

自上海起飞，航程七千五百公里。甫抵赫尔辛基，芬兰建筑协会友好地迎上来，并分赠题为“以芬兰文化经验伴随我们”的小册子，在他们精心组织下文化之旅拉开了帷幕。

阿尔托是杰出的人情化建筑理论的倡导者，他的作品具有鲜明民族个性和芬兰人特有的山水亲缘。走近大师一系列精品杰作之后，对他的名言“文化，源于人类的天性、本能，源于自然”（Culture is based on instinct and material）加深了理解。

芬兰宫是阿尔瓦·阿尔托高水平的代表作之一。走进门厅，丝毫没有空间的压抑感，通过衣帽间、盥洗间等服务设施循序而进，空间变换，自然流畅。进入休息大厅，从这里可眺望湖边宁静的自然景色，也是步入音乐厅和会议厅的过渡，厅内侧面的大墙上装饰着阿尔托试制成型的曲木，轻拂动人。整个建筑融合于皑皑白雪和白色大理石之中，基座为原有的岩石和黑色的花岗岩，临水的侧立面用竖线条分割，用意刻画音乐琴上的键钮，增添建筑物固有的特性，富有艺术感染力。

难怪艾伦·格林伯格(Allan Greenberg)在《为什么古典建筑是时髦的》(1994年)一文中指出:“我们会发现,当密斯、赖特、勒·柯布西耶和阿尔托的建筑被置于古典主义的范围中,就会变得更有说服力和影响力。”同时他又说,“古典主义在本质上是现代的,而且在现代建筑最高贵的元素里,本质也是古典的。”¹正在思考之中,已身处市中心黄金地段,这里集聚了古董店、艺术画廊、时尚品店,还有众多的餐馆、咖啡店。走进一家“Artek”专卖店,所谓Artek,便是Art与Technology的组合,宛若天成。阿尔托在20世纪30年代就创造了“可弯曲木材”技术,这种木材是用芬兰的多层白桦木压模而成,可以取代冰冷的金属管,轻巧舒适,韧性十足,散发迷人的魅力。走出门口,弹石路面泊着一辆mini车,招来一片惊艳的眼光。这一带还有新型设计的首饰、灯具、餐具、艺术品,以及银行、金融业和各种广告业、咨询服务业,这些创意产业不断创造新的工作机会,不但增加出口,还可以增加文化的多样性。

我自忖,一位世界建筑大师,连同他的系列精品,多少年来一直活跃在人们心中,这是一种感人至深的精神力量,也是城市取之不尽的财富。我问结伴同行的一位设计院老总:“为什么我国出不了一个顶级大师呢?”他接口直率地答道:“可能是我们自己否定得太快!”我想,除此之外,一定还有更深层次的原因吧。

关于芬兰文化的内涵和水平,我特别欣赏音乐巨匠西贝柳斯(Siebelius)和人们崇敬他而树立的纪念碑,西贝柳斯将北欧神话与描写大自然的诗歌作为创作源泉,谱写了饱含民族情结与传统的音乐《芬兰颂》,被人们认为他是继贝多芬和勃拉姆斯之后最伟大的交响乐作曲家,被誉为“地球上的芬兰声音”。1957年病逝,芬兰政府专门为他塑像立碑。这就是由六百多根高高的不锈钢管粘合、排列而成的一架硕大无比的管风琴。每当海风吹起,巨大的

1 查尔斯·詹克斯.当代建筑的理论和宣言.周玉鹏译.北京:中国建筑工业出版社,2006.

气流撞击琴音,就会发出或高亢或低沉的风鸣。女雕塑家贺托宁足足花了8年时间才完成这件作品。纪念碑一边是西贝柳斯着地而置的银色头像,只见他双眉紧锁、表情严肃,似在沉思,而两只耳朵大得惊人。据说他最喜欢静静倾听大自然的声音。整幅作品构思独特,形象和内涵十分贴切,具有强烈的感染力和启迪意义。

这些优秀的建筑师、音乐家和雕塑家连同他们的作品,以及一路上所见的教堂文化、遗存的古村落和其他一些非物质因素(有的已被联合国教科文组织认定为世界历史文化、自然遗产)共同构成芬兰文化的特色,并使其享誉世界。

这次文化之旅,使我深深体会到,“文化,无处不在;文化,没人可以远离它。城市失去了文化,意味着走向衰败。”¹ 让我们在上海建设文化大都市的进程中少一些浮躁,多一些精品,以流传后人。

说到这里,不得不提及芬兰另一位伟大人物E·沙里宁,他是与E·霍华德和勒·柯布西耶齐名的城市规划学家,他所倡导的遵循城市发展规律,实行有机疏散的规划思想,曾在1918年编制的赫尔辛基规划中充分体现出来。他认为城市混乱、拥挤、恶化仅是城市危机的表象,其实质是文化的衰退和功利主义的盛行。他主张从重组城市功能入手,实行城市的有机疏散,才可能实现城市健康持续生长,保持城市活力²。

环顾北欧四国首都,它们在近代建筑发展进程中明显地得益于这一学术思想的影响与作用。从赫尔辛基一路走来,经过瑞典的斯德哥尔摩,挪威的奥斯陆到丹麦的哥本哈根等地,这四国在历史上曾经饱受彼此之间战争的倾轧,但不到百年的时间它们都从贫困落后的农业国发展为世界上最先进的工业化高福利国家,实现了现代产业的转变,值得世人钦佩。它们拥有诺

1 2007.8.22文汇报头版中指出:“把文化的力量融入到经济发展中,在经济发展中推进文化发展,全面推进文化大都市建设。”

2 赵和生.城市规划与城市发展.南京:东南大学出版社,1999.

基亚、沃尔沃、爱立信、宜家等风行全球的品牌，丹麦曲奇、嘉士伯、功克力香飘世界。瑞典人口900多万，全国却有12处世界文化遗产，被举国上下奉为至宝。挪威被誉为崇尚自然的王国，近年来，由于石油出口增加，经济增长加快，是世界上少数几个最富裕的发达国家之一。2003年出版的《人类发展报告》显示，在人类预期寿命、实际收入和教育程度等因素组成的“人类发展指教”方面挪威荣居首位。

再看这四国都城，都拥有悠久的历史沉淀，富饶的自然资源，据统计人均森林用地3万m²，人均GDP 3万多美元。城市结构和特色在自然形态中保存了历史的精华，充满了时代的活力，赏心悦目的城市轮廓天际线在蔚蓝天空中显得格外清晰。经过岁月的洗礼，老城区恰恰见证城市形成和演化，城市文脉历历可循，成为推进城市发展的重要力量。中华人民共和国住房和城乡建设部副部长仇保兴在“城市文化复兴与规划变革”一文中指出：“看看欧洲国家的一些城市，从城市的建筑、街道和广场上，就能清晰地看到这座城市从古到今的历史和文化脉络，而且这种历史、文化脉络的痕迹，不是几个点，也不是几小片，而且整座城市。”

我们在课堂上经常提起沙里宁所说的“城市犹如一本打开的书，让我看看就知道市民想要些什么”，既十分形象，又极其深刻。同时这些城市的发展也印证了沙里宁所言，“这里工作、休闲和文化整合成紧凑的都市区域”，沙里宁的有机疏散理论和上述论断是何其重要。

行文至此，恰逢上海媒体在介绍世界级城市群的经验，包括美国城市规划协会政策主任杰弗里·索尔的访谈录，他发表的“城市规划要保持城市特征”一文中提到现代城市规划一定要平衡经济发展，环境保护和改善人民的生活质量。“在城市化过程中一定要让绝大多数市民从中受益”，我想这两个“一定要”表明了在北欧四国的实践中，他们已经交出了一份令人满意的答案。此外，美国芝加哥国际商务发展首席执行官T·区巴特库斯基说过，“舒

适的生活环境是吸引跨国公司总部的秘诀”。芝加哥市长长期以来坚持不懈地提高居民的生活质量,使芝加哥的中心城区重新充满活力,波音总部定在芝加哥,就是因为那里热闹而活力非凡的氛围,地处中心,又能方便地联系全世界,这就是芝加哥最大的魅力。

可见,城市总是现代服务业生成和运转的基本舞台,而城市的进步,也无一例外地伴随着城市文化的提升和现代服务业的集聚。

我相信上述有益的理念和经验,可以为我们新一轮的城市发展带来不少的启迪。

“跨文化形式”的反思与批判

解析伍重的巴格斯韦德教堂及弗兰姆普顿的案例研究

彭 怒

丹麦建筑师伍重 (Jorn Utzon) 以悉尼歌剧院 (Sydney Opera House, 1957-1973) 闻名于世, 然而其职业生涯的巅峰之作当属位于哥本哈根北郊的巴格斯韦德教堂 (Bagsvaerd Church, 1976)。2007年夏, 笔者有幸到访了这个教堂。更为幸运的是, 此行还同时走访了芬兰建筑大师阿尔托 (Alvar Aalto) 和瑞典建筑大师阿斯普隆德 (Gunnar Asplund) 的一些代表性作品。伍重在1942年纳粹占领丹麦后随即去了瑞典, 战争结束前又到赫尔辛基阿尔托事务所进行过短期实习。这两个北欧最重要的现代建筑前辈对伍重的影响在巴格斯韦德教堂里都有所体现。

北欧行前, 曾查阅过这个教堂的资料, 有两点在脑海里留下深刻印象: 首先在图像上惊异于这个教堂的平面, 似乎由回廊环绕着多进院落纵向中轴上组织而成; 其次在概念上惊异于弗兰姆普顿 (K. Frampton) 提出的教堂中殿的空间意象——“基座/重檐 (podium/pagoda)” 关系; 而这两个强烈的初始印象都与伍重对中国传统建筑的跨文化转译有关, 这无疑使得巴格斯韦德



中国传统建筑的基座/重檐意象 (来源: K. Frampton, Studies in Tectonic Culture[M]. The MIT Press, 1995: 248)

教堂对我们而言充满了巨大的诱惑。从来都是西方现代建筑强势地影响着当今中国的建筑实践和理论话语，这一跨文化的影响和被影响关系的反转产生的诱惑如此之大，以至于到达巴格斯韦德教堂的前夜让人辗转反侧。

除了“基座/重檐”的空间意象之外，弗兰姆普顿提到的巴格斯韦德教堂里来自中国建筑的影响主要还有两处。在《建构文化研究》的“约恩·伍重：跨文化形式与建构的意喻”一章里，他指出：“跨文化痕迹在该建筑纵向的阶梯形外立面上也比比皆是，因为它的屋檐轮廓不仅……而且也很有些中国建筑的情调，其原型应该是中国江南民居的阶梯形封火墙……¹”；另一处，他还提到：“横向轻质围合元素的做法，如直棂的密度、木头与玻璃面积的比例关系、横槛的位置以及拱壳出挑部分上方带肋的预制檐沟等，看上去都颇具中国建筑的意味²”。这两处关于外立面和轻质围合元素的细节描述也涉及与中国建筑的关系。

初抵教堂的疑惑

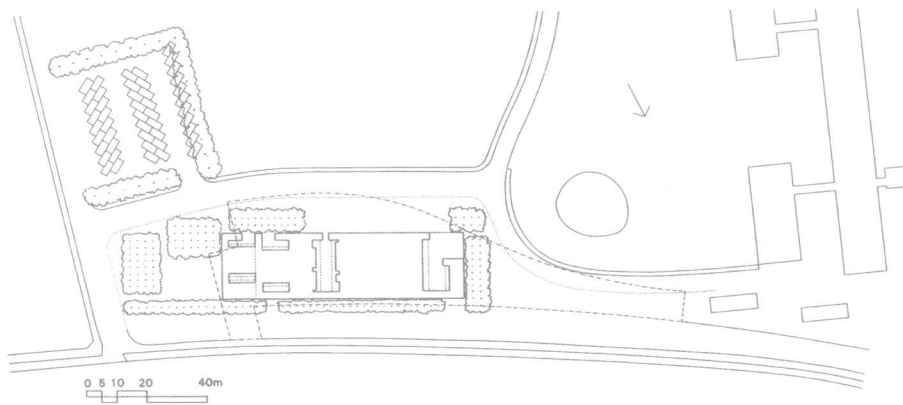
汽车到达停车场后，我们首先走到建筑的东南侧。让人疑惑的是，整个建筑实际如此的小，与此前阅读图纸、图片后所想象的建筑规模反差巨大。这大抵是因为在图纸上南、北主立面水平的板材和檐部瓷砖被仔细地画出了分缝而使得建筑的尺度感被放大；而教堂中殿在照片上也因空间层次的变化和圣坛屏风构件的图案重复显得比实际大了许多。事实上，在1967年伍重的作品展（Exhibition, Gladsaxe Theatre）上，当两位牧师找到建筑师并希望他设计教堂时，整个堂区已为此积攒了整整25年。所以当初步方案的造价经承包商估算出超过总资金的10%时，伍重毅然决定把建筑的规模缩小10%。这样，开间从原来的2.5m变为2.25m。幸运的是原来的门高2.5m，改为2.25m仍

1 肯尼思·弗兰姆普顿. 建构文化研究——论19世纪和20世纪建筑中的建造诗学[M]. 王骏阳译. 北京：中国建筑工业出版社，2007：291-292.

2 肯尼思·弗兰姆普顿. 建构文化研究——论19世纪和20世纪建筑中的建造诗学[M]. 王骏阳译. 北京：中国建筑工业出版社，2007：296.



教堂东立面，地下室的斜向天窗跌落在场地中部的凹陷处而显得异常脆弱（张应鹏 摄）



巴格斯韦德教堂总平面（来源：K. Frampton, Studies in Tectonic Culture[M], The MIT Press, 1995: 290）



教堂主入口 (张应鹏 摄)

能满足高度要求,伍重还自嘲2.25m正好是柯布的模度数字¹。因此我们现在看到的建筑确实比最初的设想小了十分之一。

初抵教堂让人疑惑的还有,整个建筑像一个薄薄的白色纸盒直接搁在地上。而且这个“纸盒”还因为横向的板材分缝和纵向的柱间凹槽,特别是东面地下室的斜向天窗跌落在场地中部的凹陷处而显得异常脆弱。由于地下室天窗底部倾斜收进,而且天窗两边的三角形侧墙及与此相连的主体东立面地平以下部分被刷上黑色涂料,更使得这个薄薄的白色“纸盒”仿佛临时、简易地漂浮在场地上,一阵狂风过后就会被连根拔起。这让人对伍重建筑中常见的“基座/重檐”图式中基座的存在产生了怀疑。事实上,这个建筑不仅根本没有基座,而且东立面还强化了对基座的视觉消解。

廊/院/建筑基本关系的再生:来自修道院与中国、日本传统寺院的跨文化影响

到巴格斯韦德教堂这天并非星期日,教堂主入口被关闭。因此我们从东南南端的工作人员入口进入建筑,倒暗合了传统中国寺院的进入方式。这样,我们先经过廊所围绕的3个庭院与建筑组成的单元体,并从侧廊进入教堂圣殿,然后从圣殿西南侧门走出,抵达最西端的院落和小礼拜堂。就建筑序列而言,中国传统寺院常常以院为基本单位在纵向上连接而成,而且,先经过山门、次殿等等级较低的建筑才到达主殿,主殿通常并不位于序列的末端,末端处常常布置藏经楼、讲堂等。可见,当从次入口游历巴格斯韦德教堂时,无论是以院为单位的群体组织方式,还是主殿在群体里的相对位置都与传统中国寺院非常相似。

但当教堂在周日举行仪式,教徒是从西端院落的主入口直接进入教堂圣殿的。所以,巴格斯韦德教堂在总体上是以两条主要流线组织的。而且,几乎大部分房间也可通过开向庭院(这里指朝南开口的庭院)的门或布置在南立

¹ Torsten Blondal. Unedited Recordings of Conversations with Jørn Utzon. Jørn Utzon Logbook[M]. Vol 2. Edition Blondal, 2005: 117.